

自学起来最容易的 巴西语 葡萄牙语 第一步

从零开始



学巴西语和 葡萄牙语 看这本就够

[韩] 金韩哲 著



中国纺织出版社

自学起来最容易的 巴西语 葡萄牙语 第一步

从零开始

学巴西语和 葡萄牙语 看这本就够

[韩] 金韩哲 著



 中国纺织出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

从零开始学巴西语和葡萄牙语看这本就够 / (韩) 金
韩哲著. —北京: 中国纺织出版社, 2014.8
ISBN 978-7-5180-0693-9

I. ①从… II. ①金… III. ①葡萄牙语—自学参考资料
IV. ①H773

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第112737号

原文书名: 싱싱 브라질어 첫걸음

原作者名: Kim Han-chul

Copyright © 2012 Text by Donginrang Co., Ltd. & Illustration by Kim Mi Sun,
Yu Bong Joo & Design by Kim Mi Sun

All rights reserved.

Simplified Chinese copyright © 2014 by China Textile & Apparel Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with Donginrang
Publisher through Agency Liang

本书中文简体版由Donginrang Publisher经Agency Liang授权, 由中国纺织
出版社独家出版发行。本书内容未经出版者书面许可, 不得以任何方式和
任何手段复制、转载或刊登。

著作权合同登记号: 图字: 01-2014-2358

策划编辑: 张向红

责任编辑: 张向红

责任设计: 林昕瑶

责任印制: 储志伟

中国纺织出版社出版发行

地 址: 北京市朝阳区百子湾东里A407号楼 邮政编码: 100124

邮购电话: 010-67004461 传真: 010-87155801

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

北京睿特印刷厂印刷 各地新华书店经销

2014年8月第1版第1次印刷

开 本: 710×1000 1/16 印张: 12

字 数: 350千字 定价: 39.80元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社图书营销中心调换

ÍNDICE



★葡萄牙语和巴西语	6
发音上的差异	8
语法上的差异	9
词汇上的差异	10
★今天的巴西语	11

★巴西语的发音	14
字母Alfabeto	16
元音	18
辅音	20
重音	26

★巴西语的基础对话	27
见面	28
分手	29
感谢	31
道歉	33
回答	34

本文（正文）

Part I

- ★1 我是韩国人。Eu sou coreano. 国籍 38
- ★2 你叫什么名字啊？Qual é o seu nome? 名字和家庭 46
- ★3 您做什么工作啊？O que você faz? 职业 56
- ★4 现在几点啊？Que horas são agora? 时间 66
- ★5 突然开始下雨了。De repente, começou a chover. 天气 78
- ★6 星期天打算干什么呢？O que você vai fazer no domingo? 日常 87
- ★7 到那里要花多长时间？Quanto tempo leva até lá? 住宿和交通 95
- Cultura Brasileira** 巴西的交通手段



Part II

- ★ 1 想喝什么？ O que você quer tomar? 餐馆 109
- ★ 2 可以试穿吗？ Posso experimentar? 购物 119
- ★ 3 这张纸币可以兑换吗？ Dá para trocar esta nota? 银行 131
- ★ 4 一周去一次电影院。
Vou ao cinema uma vez por semana. 兴趣 · 电影 139
- ★ 5 谁赢了？ Quem está ganhando o jogo? TV · 体育 149
- ★ 6 这辆汽车是二等的，对吗？ Este ônibus é executivo, né? 旅行 159
Cultura Brasileira 代表性的观光城市里约热内卢 165
- ★ 7 我想要一间双人间。 Quero um apartamento duplo. 宾馆 169
Cultura Brasileira 饮食 · 饮酒文化 175
- ★ 8 头疼非常严重！ Eu estou com muita dor de cabeça. 疾病 · 身体 179
Cultura Brasileira 巴西人的足球之爱 187

|附录| 动词变化表

自学起来最容易的 巴西语 葡萄牙语 第一步

从零开始

学巴西语和 葡萄牙语 看这本就够

[韩] 金韩哲 著



 中国纺织出版社



给第一次学习 巴西语的人：

近年来，巴西在快速发展的同时，也正不断得到全世界的关注。巴西的潜力在现实生活中也正渐渐地被挖掘出来。

巴西拥有广阔的领土，人口数量约为2亿。领土面积和人口总数各占全世界第五位的巴西被称为“世界的粮食仓库和世界矿物的宝库”，同时也是中南美最大的消费市场和资源富饶的新兴市场，我们国家在巴西的投资和贸易也在不断地增加。再加上巴西是进入南美市场的桥头堡，所以巴西语学习的重要性不言而喻。将巴西语作为战略合作语言，有着极其重要的价值。

因为在巴西当地英语并不是很通用，所以对能够熟练运用巴西语的人才有很大的需求。

Deus ajuda quem cedo madruga.

代乌斯 阿就打 盖印 赛度 吗的路嘎

神明帮助早起的人。即天助自助者。

本书以最基本的对话为基础，语言地道，内容实用。书中各种各样的例句和插画可以让读者轻松理解掌握基础的语法知识。

除此之外，本书还加入了在巴西生活一定要知道的基本的常识和文化等内容，通过在实际生活中可以用到的实用又生动的对话，可以轻松有趣地学好巴西语。



让|我|们|这|样|活|用|这|本|书|吧|!

巴西语文字和发音



通过元音、辅音、重音来打下巴西语**发音**的基础。

基础对话



为了学习日常对话先了解**基础对话**。

Part I · II



用母语来标记发音，学习起来既简单，又高效，可以轻松掌握实用的**巴西语对话**和**新单词**。



在**PONTO&**解说里，了解对话中必要的基本语法。



在正文的对话文章中，通过**单词替换造句**，进行重要表达式的练习和对话练习。



在**主题单词**里，可以把单词和有趣的插图联系起来加深记忆。



在**其他有用表达式**这一栏里，根据不同的情况或情形，灵活运用各种各样的句子。

ÍNDICE



★葡萄牙语和巴西语	6
发音上的差异	8
语法上的差异	9
词汇上的差异	10
★今天的巴西语	11

★巴西语的发音	14
字母Alfabeto	16
元音	18
辅音	20
重音	26

★巴西语的基础对话	27
见面	28
分手	29
感谢	31
道歉	33
回答	34

本文（正文）

Part I

- ★1 我是韩国人。Eu sou coreano. 国籍 38
- ★2 你叫什么名字啊？Qual é o seu nome? 名字和家庭 46
- ★3 您做什么工作啊？O que você faz? 职业 56
- ★4 现在几点啊？Que horas são agora? 时间 66
- ★5 突然开始下雨了。De repente, começou a chover. 天气 78
- ★6 星期天打算干什么呢？O que você vai fazer no domingo? 日常 87
- ★7 到那里要花多长时间？Quanto tempo leva até lá? 住宿和交通 95

Cultura Brasileira 巴西的交通手段



Part II

- ★1 想喝什么？O que você quer tomar? 餐馆 109
- ★2 可以试穿吗？Posso experimentar? 购物 119
- ★3 这张纸币可以兑换吗？Dá para trocar esta nota? 银行 131
- ★4 一周去一次电影院。
Vou ao cinema uma vez por semana. 兴趣 · 电影 139
- ★5 谁赢了？Quem está ganhando o jogo? TV · 体育 149
- ★6 这辆汽车是二等的，对吗？Este ônibus é executivo, né? 旅行 159
Cultura Brasileira 代表性的观光城市里约热内卢 165
- ★7 我想要一间双人间。Quero um apartamento duplo. 宾馆 169
Cultura Brasileira 饮食 · 饮酒文化 175
- ★8 头疼非常严重！Eu estou com muita dor de cabeça. 疾病 · 身体 179
Cultura Brasileira 巴西人的足球之爱 187

● 葡萄牙语和巴西语



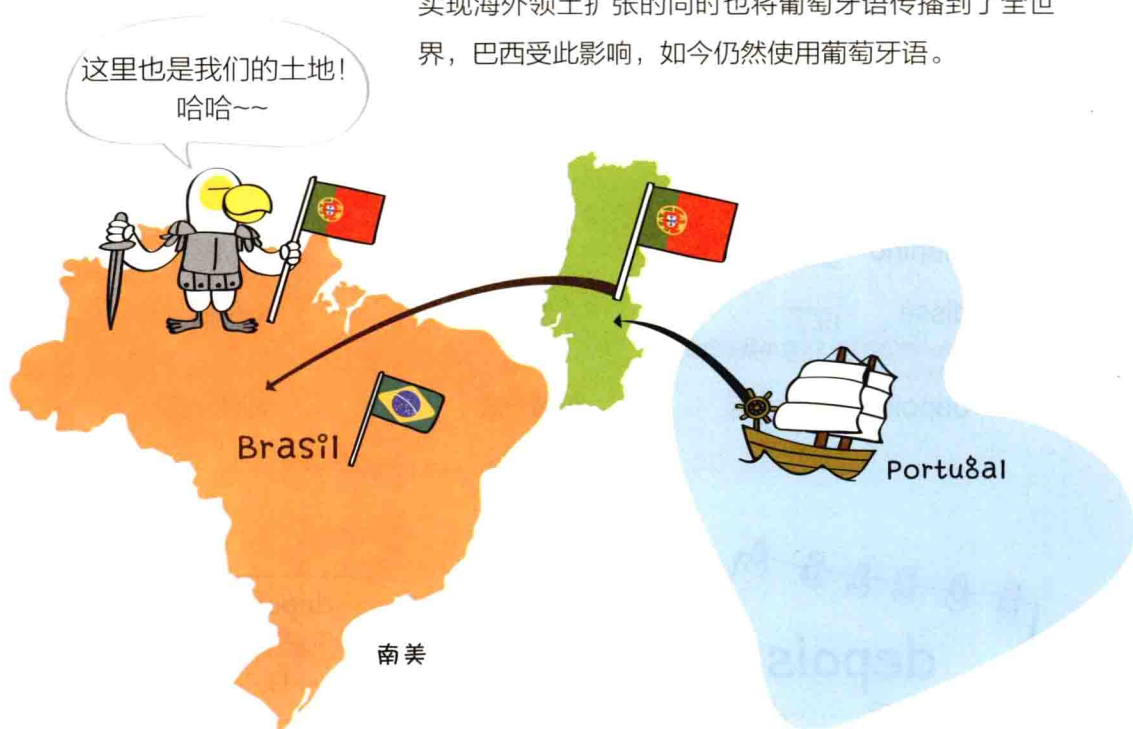
拉丁语因罗马帝国势力的扩张影响了欧洲的许多地区甚至影响了非洲和亚洲，是葡萄牙所在的伊比利亚半岛使用的语言。

在公元前3世纪末征服了伊比利亚半岛的罗马人在大约600年的时间里一直统治着这个地方，所以伊比利亚半岛的民族都使用拉丁语。



葡萄牙位于欧洲大陆的最西南边，拥有伊比利亚半岛西边的一小块领土，地理位置上处于劣势，非常不便。

葡萄牙将视线放在海外，使其成为了海洋王国。
实现海外领土扩张的同时也将葡萄牙语传播到了全世界，巴西受此影响，如今仍然使用葡萄牙语。



从历史的角度看，巴西文化是由欧洲文化、亚洲文化和非洲文化综合而成的。所以在巴西使用的葡萄牙语受到巴西原住民的语言Tupi语，和因引进黑人奴隶而传入巴西的非洲语及从德国、意大利等地来的无数的移民者的语言影响，形成了新的丰富的语言，因此就出现了在葡萄牙的葡萄牙语和巴西的葡萄牙语之间的发音、语法、词汇上使用的不同。



★发音上的差异

	葡萄牙式 	巴西式 
tarde 下午	达日的	达日即
noite 晚上	闹一的	闹一即
menino 少年	么尼努	卖尼努
disse 说了 (dizer 动词的第1-3人称单数的过去完成时)	迪斯	即西
depois ……之后	的波一虚	即波一丝



★语法上的差异

1 当说话的对象是第二人称时，人称代名词的使用



tu 度 一般用作“你”的意思



você 包赛 一般用作“您”的意思，动词第三人称单数变化

2 宾格代词位置



置于动词后面：Ele disse - me. 艾了 迪斯 么
他 说了 对我



置于动词前面：Ele me disse. 艾力 米 即西
他 对我 说了

▶ 原 dizer 即再日 说

3 进行时



estar 一丝达日 + a 啊 + 动词原形：Ela está a cantar. 艾拉 俄需达 啊 缸达日
她正在唱歌。

▶ 原 estar 一丝达日 正在~ 表示状态



estar 一丝达日 + -ando 安度, -endo 恩度, -indo 因度：

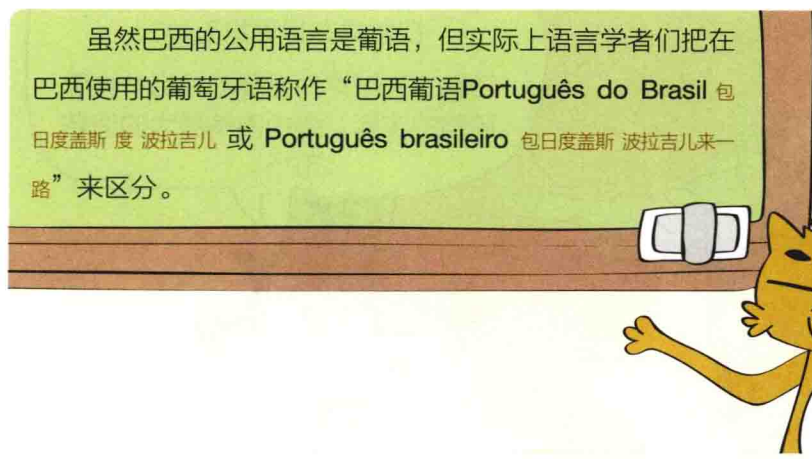
Ela está cantando. 艾拉 一丝达 缸当度
她正在唱歌。

★词汇上的差异

	葡萄牙式 	巴西式 
公共汽车	autocarro 阿乌垛嘎呼	ônibus 哦尼布斯
火车	comboio 工包一屋	trem 的冷
小姐	rapariga 哈罢力嘎	moça 莫萨
果汁	sumo 苏木	suco 苏姑
冰淇淋	gelado 在拉度	sorvete 扫日败即



●今天的巴西语



近几年巴西语在世界上越来越受到关注，产生了诸如BRICs巴西，俄罗斯，印度，中国和IBSA印度，巴西，南非这样的新名词…

这就是说巴西的潜力正慢慢地被挖掘出来啦~



BRICs

巴西 俄罗斯 印度 中国



IBSA

印度 巴西 南非



也可以那么说！那么，你知道为什么吗？巴西广阔的领土和庞大的人口数排在世界第五位。

还有它也被称为世界的粮仓，世界矿物的宝库，是中南美最大的消费市场。

